

**AWMDAN MAWI**

**LEH**

**NUNDAN ṬHA**

(Etiquette & Manners)



**C. Hranghawli, M.A. (Eco.) Gau.; B.T.**

Copyright reserved by the Author

First Edition—August 1986

Copies—500

Second Edition—December 1988  
(Enlarged)

Copies—1500

MZ  
395  
HRA 1;1

NEHU Library  
Ac No 161554  
Acc. by 400 3113 B3  
Date 27/6  
Class by  
S...ding by  
Transcribed by

Lehkhabu hralh lai taka a man pe  
hman lo chuan, mahni sêno va,  
Bank Draft lei a, lehkhabu siam-  
tu hming leh State Bank Shil-  
long-793001 tih ziaka Registered—  
lehkha a thawn tûra ngen an ni.



C. Kalkhami

HE LEHKHABU HI U KALKHAMI HRIATRENG

NÂNA KA SIAM A NI

U KALKHAMI CHANCHIN TLÊM

A pa chu Upa Pabuanga Chhakchhuak(L) (Pasalṭha Chawngbawla (Late) fapa upa zâwk a ni a. A nu chu Lianziki Chawhte, Darkhûma leh Darrochawngi fanu a ni.

An unau indawt dân chṭu hetiang hi a ni.

1. Hrangkûngi
2. Laldêngi (L)
3. C. Kalkhami (L)
4. Thangvûta
5. Chawngmingliani (L)
6. Chawnghrânga
7. Chawngzâmlôva (L)

U Kalkhami hi mi taima tak, nunnêm leh mi ṭawng tlêm tak mi a ni a. A chhan hriat lohva kum 4 vêl lai a ke a nat reng avângin 1958 ah khân Matriculation a passed chauh a. Gramsevika hna a thawh laiin, nau chungah Ni 16, February, 1962 — ah, kan ui leh kan ngaih êm êm chungin, min boralsan thut mai a ni.

A pasal chu Vânhlira Chhangte, Pu Zaihnûna fapa, Chêngpui khua a ni. Fa duhawm tak tak Lalthanmâwii leh Lalnunmâwia a kalsan bawk.



Tele: 731 (O)  
2597 (R)  
Date 14.11.88

Financial Commissioner,  
Govt. of Mizoram,  
Aizawl.

## Foreword

Pi C. Hràngchâwli'n lekhabu tha tak "Awmdân Mawi leh Nundan Tha" tih a rawn buatsaih leh thei a, a lâwmawm hlein ka hria. Mizote hian ram kan dai zau fan ve ta hle e ti lovin, a mi mir tam zâwk hian "manners" leh "etiquette" hi kan la hre lo hle mai. Khawi-ilo kalnaah leh kan nitin nun hrim hrimah chetdân mâwi kan lantir theih hun hun chu kan hnam puitlin hun a ni mai âwm e. He lekhabu hian mihring nun chhoh chhûnga awmdân tûr tha a fûn kim hlein ka hria a. Chhiartute'n he lekhabu aţang hian hlâwkna tha tak an hmuh ka beisei tlat a ni.

Rinsânga  
Financial Commissioner,  
Mizoram.



Director of Education  
Government of Mizoram,  
Aizawl.

Mi tupawh ina kan mamawh êm êm "Awmdân Mawi leh Nundân Tha" bu Pi C. Hrângchâwli'n a rawn buatsaih ta hi lâwmawm ka ti a. Kan nitin nun leh khawsak dân kawng hrang hrangah hian, mitin mai hian a hun leh hmuna thuin awmdân mâwi leh khawsak dân, chetze mawi hi kan hriat a tul êm êm a. Lehkha thiam tih hian, degree neihsân rikngawt hi a kâwk lova, nundân mâwi leh tha a keng tel tûr a ni. Miin lehkha a zir sâng emaw, a zir sâng lo emaw, nungchangah tlakchham kan nei theuh va, tumah mifel famkim saa piang kan awm lo bawka. Chuvângin, Sikul hi nungchang tha siamna a nih avângin hêngte pawh hi kan zirtir a tul êm êm a ni.

Hetianga nun dân leh khawsak dân kawng hrang hrang, awmdân mâwi zâwk, tha zâwk leh chêtze mâwi zâwk kan neih theihna tûra, kimchang zâwka, hun hlu tak sênga, he lehkhabu a rawn buatsaih leh ta hi a ropuiin a lâwmawm tak zet ka ti a ni. Mitinin hmang tangkai tûra kan chhiar theuh ka duh hle a, mahni dinhmun leh phâk tâwk ang zêla thil tihâwm leh tihâwm lo kan thliar thiam theih nân te, nungchang mâwi zâwk kan neih theih nân te leh kan hnam tân he lehkhabu hi a tangkai ngei ka ring tlat a ni.

Dt. 1-7-1986  
Aizawl.

Hrânthanga.



ACCOUNTANT GENERAL  
MEGHALAYA, ARUNACHAL  
PRADESH & MIZORAM  
SHILLONG-793001

**Utpal Bhattacharya**

*Dated December 12, 1988.*

It gives me great pleasure to introduce Smti. C. Hrangchawli's book on Etiquettes and Manners. A knowledge of proper form of the etiquette and manners is essential to be able to conduct oneself with dignity and confidence in society. I commend the efforts put in by Smti. C. Hrangchawli in compiling this book and hope that it will be very useful for all readers in their every day life.

I wish all success for Smti. C. Hrangchawli's book.

**Utpal Bhattacharya**  
Accountant General (A & E),  
Meghalaya, Arunachal Pradesh  
& Mizoram, Shillong.

**REV. K. LUNG MUANA**

Administrative Secretary

Presbyterian Church,

in North East India

Phone : 26828

**K.J.P. Synod House,**

Central Ward,

Shillong - 793001

Meghalaya - India

Dated the 29th July, 1986.

Mizo ṭawnga lehkhā zīak kan nei ṭhahnem ve ta viau a, a lāwmawm hle. Amaherawhchu, Kristian nundān ṭha leh māwi (Christian Etiquette) lam lehkhābu hī kan la nei mang hlek lo mai a. Tūnah Pi C. Hrangchawli M.A., B.T. in a rawn zīak ta hī a lāwmawm hle mai. Nundān māwi leh ṭha hī kan ngaisāng hle e ti lovin kan inzirtir tam lo hle mai a, hriat pawh kan hre vek lo bawk a. Hetiang ang hriat leh nuna neih hī khawvel fang tam apiangin a pawimawhzia an hre mai āwm e.

Shillong leh a chheh vēla hnamdang ten min sawisēlna ber pakhat ehu nundan māwi leh ṭha kan hriat tāwk loh vāng hī a ni.

He lehkhābu hian a hāwl zau hle a, a chhiar apiangin nitin nunah kan hlāwkpuī ka beisei hle a ni.

Shillong

the 29th July, 1986

**Rev. K. Lungmuana**

## THUHMAHRUAI

Kan hotu, Accountant General (A & E) Meghalaya, Mizoram & Arunachal Pradesh ina ziaka phalna min pêk angin, kan hnam, lehkha thiam leh thiamlo tena kan mamawh tak mai, "Awmdân Mawi leh Nundân Tha" tih bu, August 1986 a buatsaih leh chhuah tawh chu, kimchang leh zualin lehkhabu tam tak chhiarin ka han buatsaih leh thei ta hi ka lâwm tak meuh a ni. Hetianga kan hnam mamawh tak tak nia ka hriat zualte, siam puitling leh thei tûra nunna, chakna, taihmakna leh duhna rilru min petu Pathian chu fakin awm rawh se.

Mizote hi lehkhathiamna leh thildanga kan than chak leh hma kan sâwn chak ang hui awmdân mawi neih leh nundân tha neih chungchângah hian kan than chak lovin hma kan sâwn chak lo hle a, chhiat lam kan pan hret hret zêl zâwk niin a lang a, chu chu ka vei êm avângin he lehkhabu hi ka han buatsaih leh ta a ni.

Mi tam tak chuan, hêng a chhûnga ziate ang hi hria leh zawm kan awm laiin mi tam zâwk chuan kan hre lovin kan zawm peih lo hle bawkin a lang a. Thenkhatte, a bik takin, thanthar leh School leh College naupang zirlaite zingah phei chuan, kan zawm peih lo chauh ni lovin, kan hrelo leh zual niin a lang a. Chuvângin, Mizo mimir enin, mipui tam ber tena kan mamawh tâwk âwm tângpui nia ka hriatte, ziak leh thlang chhuakin, ka han ziak khâwm leh ta a ni. Kimchang leh zua'a ziak atâna it-awm tak takte pawh an la awm nual zêl a.

A chhut dân chungchângah hian, Mizo tawng thiam miahloten an remkhâwm a ni a, "i" chungah phei chuan thlûkna (accent) dah loh a ni ta tak nachungin, ka enngun bawk a, rin aiin a chhuak tha ta fu e.

Chhangchhenu, Sawrkâr hnathawk leh nghal tân chuan hun, pawisa. leh hrisêlna neih a harsa duh hle a. Mahse a tuldân ang zêla ka Pasal Prof. T.T. Pachhûnga'n min tanpui avângin a chungah ka lâwm hle a ni.

Shillong 7.12.88

C. Hrângchâwli.

Mi tupawh tuiah leh thla-  
rauva an pian loh chuam  
Pathian ramah an lût thei  
lo vang.

- Johana 3: 5-

Ani chu tlatum tûr a ní,  
kei erawh chu fang tûr  
ka ni.

- Johana 3: 30-

Amah chu hmu ngai lo  
pawhin in hmangaih a,  
amah chu tûnah hmu lo  
mah ula in ring a, lâwm  
sawi hleihtheih loh leh  
ropui takin in hlim êm  
êm thin.

- I Petera 1: 8-

# BUNG A CHHÛNGA THU AWMTE PHÈK ZÂT

1. Mi ina lên hun laiin ... .. 1— 10
2. Inlêng neih hun laiin ... .. 11— 15
3. Office-a lên leh awm hun laiin ... .. 16— 22
4. Telephone hman hun laiin ... .. 22— 27
5. Kalkawnga kal laiin ... .. 27— 34
6. Chhiatni thlen hunin ... .. 35— 45
7. Damlo tlawh/kan hunin ... .. 45— 49
8. Thatni leh lâwm laiin ... .. 49— 52
9. Vant'ang zinga chaweia insâwm  
hun laiin ... .. 53— 58
10. Mimal ina chaweia insâwm hun laiin ... .. 58— 66
11. Thingpui ina insâwm hun laiin ... .. 66— 72
12. Hotel lama awmdân mâwi ... .. 73— 76
13. Mikhual nih leh thlen hun laiin ... .. 77— 86
14. Biak In leh inkhâwmnaah ... .. 86— 97
15. Rawngbâwtute tân ... .. 97—104
16. Zaikhâwmnaah ... .. 104—110
17. Mi In luah leh luahtir laiin ... .. 111—115
18. Hostela awm hun laiin ... .. 116—127
19. Skul naupang leh zirlaite tân ... .. 127—137
20. Zirtirtute tân ... .. 138—144
21. Nu leh pate tân - Fate enkawl dân ... .. 144—162
22. Nupa ... .. 163—176

23. Inkawmkhâwm hun laiin ... ..	176--184
24. Lehkha thawn laiin ... ..	185—190
25. Nulât tlangval laiin ... ..	191—198
26. Inneihna ... ..	199—208
27. Zin kawngah .. ...	208—216
28. Huau huau laiin ... ..	217—221
29. Exam hall-ah .. ...	221—226
30. Awmpui neih leh nih laiin ... ..	226—231
31. Vantlâng leh mipui zinga thusawi laiin. ...	232—241
32. Committee neih laiin ... ..	241—244
33. In hmêlhriat tirna (Introduction) ...	244—248
34. Motor khalh leh mi motora chuan laiin. ...	248—251
35. Hna dil laiin ... ..	252—254
36. Cinema en laiin ... ..	254—256
37. Inchhûng leh a vêl vawnfai .. ...	257—261
38. Thenawmte nêna inkârah ... ..	262—264
39. Incheina ... ..	265—268
40. Infiam hun laiin ... ..	269—271
41. C. Hrangchâwli chanchin tlêm by S. K. Miller. ...	271—274
42. Thumal hrang hrang hm'an dânte ...	275—284
43. Tihdikna (Corrigendum) ... ..	285
44. Lehkhabu lei theihna dâwrte ...	286—287

## BUNG 1 — MI INA LEN HUN LAIIN

Mi ina kan lên dâwn laiin, mihringte hi dinhmun hrang hrang, hnathawh dân in thuhmun lo, mize hrang hrang kan nih avângin, hriat tûr leh fimkhur tûr tam tak an awm a. Kan Mizo dinhmun tâng-pui aţanga kan mamawh leh tih theih áwm tâwk tângpuite ngaihtuah leh chhûtin hêngte hi tih theih theuh tumin, lo zir hmasa thliah thliah ila a thain a rinawm, chûngte chu :—

1. Mi ina kan lên dâwnin, Gate nei in a nih chuan, gate chu kalsan/luhsan hmain fel takin gate chu kan khâr hmasa leh phawt tûr a ni. Uite, ârte, pangpârte, puanzar leh thildangte him taka an awm theih nân, awmzenei takin, in neituten gate kha an siam a ni tih kan hriatpui râna ţha taka kan khâr leh thlap a ţul a ni.

2. Bell awmna in a nih chuan, bell chu hmet vak lovin, kan hmet hlek chauh ang a, an rawn hawn thuai loh pawhin, minute ngate a tlin hma loh chuan, kan hmeh nawn mai loh a ţha. Hnathawh leh thiltih laklawh - inbual, dailên, ţawngtai leh thildang tih laklawh laite pawh an lo nei thei si ţhin a.

3. Bell awm lohna in a nih erawh chuan, kawng khâr chu kan kik thung tûr a ni. Kawngkhar kik lova, a sâwia sâwi emaw, pawh nghin dawt dawt mai hi a mawi lovin a áthlâk riau a ni.

4. Kawngkhar chu kalh lohva hawn saa a lo awm pawhin, ţawng emaw, thâwm emaw nei lova ngawi renga luh hi a mawi lo hlê a ni. Chhûngkhat hnaitakte tân pawh, midang ang bawka tihve thlap tho hi, a neitute tân a lâwmawm duh zâwk.

5. Ke tahfaina (Doormat) a lo awm hian, ke tát fai lova rah mai emaw, kal kân mai emaw hi, a neitute tân a ngeiawm duh hle a. Chu ai chuan ngun taka ke han tahfai hauh hauh mai hian, a neitute tân kan lâwmawm ţan riau zâwk a ni.

6. Mi ina kan ên luh laiin, kawngka chu an lo khâr sa chuan, kawngka kha min hawnsaka kan luh veleh, a neituten an khar leh kher ngai lovin, mahniin luh pahin khâr leh nghal a tha. Tin, kawngka chu a lo in hawng sa a nih chuan, khar lova hawn saa kalsan leh mai a tha bawk.

7. Mi ina kan lénin, kan luh pahin emaw, kan chhuah pahin emaw, duh duhna a khâk emaw, chil emaw, thil hmuam emaw pangpar chung leh tualfailai taka chhâk vak maite hi a mawi lo chang ni lovin a tenawm duh hle a, chin miah loh atân a tha.

8. In neituten leng lût tûr leh thu tûra min sawm loh chuan, mahni thuin kan lûtin kan thu ngawt tûr a ni lo. Dinhmun leh hun neih dante leh chêt dante hi a in an loh êm avangin, lènnate chêtzia leh awmdan en thiam fo a tha. Lêng thu kher lova sawi fel mai theih tam tak a awm bawk si thin a.

9. Thingtlângah, hmehrik (Bell) awm lohnaah leh kawngkate a lo in hawnsa hiai huainaah pawh, thawm emaw, awkâ emaw luh hmaa neih hmasak a tha. Kan nelzawng takte leh kan aia naupang zawkte pawh nise, ralkhat atanga a neitute auh lung lung hi a mawi lo viau va, chin loh atân a tha.

10. Mi ina kan lén hunin, kan lén chhan leh kal chhan a zirin, thusawi duh leh kal chhan chu, kan sawi hleka fel mai thei a nih a, lo lêng lût rawh min tih nghâl mai bawk si loh chuan, an buailai a ni tih hriatthiam a, lêng lût kher lova kan sawi duh chu sawi fel mai a tul hun tam tak a awm thei a, hriatthiam tum a tha.

11. Mi ina kan lén hian, thutna pindan (sitting room) — a thuin, kan mi biak duh chu inah awm mahse, min la rawn hmu hman lo ta sela ; chutiang hunah chuan, nghâkhlel taka thutna pindana thu hlei thei lova va vah ruai emaw, lo auh chhên emaw, va dah làwr chûk mai hi a fel lova. Remchânlohna an

la reih avànga lo la chhuak hman lo na nâ na, lo auh chhên hi, in neitute a ngeiawm duh ve hle a, chin loh a tha. Tin, in neitute lamah pawh, remchânloh-na tak a awm loh chuan, hmanmawh ve deuh a tûl. A nghaktu nih hian a rei hma riau tlat.

12. Mi ina duh neia kan lên hian, kan lên chhan leh duh chu hrilh thuai a tha. Lênchhan sawi mai lova, anmahni ngaina leh va tlawh ve rêng anga ti ti khawchâng sawia thingpui in hnuah, thil duh leh lênchhan sawi chauh hi mi tam takin kan ching a, a fellova, chin loh atin a tha. Hun a tirei a, in neitute Chiang lovin a awm tir bawk.

13. Kan la lên ngai lohna ina kan va lên hian, lên nate rilru mila ti ti tum phawt mai hi a finthlâk fo avàngin, han hawi vêl a, an thiltor vêl te han enkual atanga ti ti han theh tan hi a fuh duh hlê bawk a, thil ho tak anga lang si, chin chi ve tak si a ni bawk.

14. Mi ina kan va lên hian, mi nu leh pa leh aia upate va mâwl biak ngawt mai hi, an biakate tân a lawmawm lova. Tupawh, ka pi, ka pu, ka nu, ka ni, ka u va tih bawrh bawrh mai hi a dawngtu tân a lawmawm a, mifel nihna a ni.

15. Mi ina kan va lên hian, kan chhûngte pawh nise, thutna hmun (sitting room) ah chauh thut tum fo hi a tha ber. Sâwmna emaw, tulna tak emaw a awm a nih si loh chuan, khum pindanah emaw, choka lamah emaw luh lawr leh vah dun dun hi fellohna tam tak a awm thei zâwk a ni.

16. Thutna dang a awm chhûng chuan khuma thut loh hi a mawi bawk a, thutna dang a awm tawh lohva, a neituten khuma thu mai tûra min hrilh bawk si chuan, ding tlat lova thut mai hi a finthlâk zâwk daih leh thung si a ni.

17. Mi ina kan lêna thutna a kan thut lai hian, upa lam deuh hah viaute tân pawh, ke hlângkâng meuhva thut hi a mawi lo hle a. Kan hah hle a kan ke kan

hlân duh pawhin, tawngkam mawitakin, a neitu rem-tihna kan lâk hmasak fo a tha.

18. Mi ina kan lêna thutna pindan fai zet maia kan luh dâwnin, a neituten pheikhawk an hlip kher thin a nih chuan, leh kan pheikhawk bun chu hlih awlsam chi a nih bawk chuan, hlih ve kher hi a mawiin a fel a ni. Pheikhawk hlih harsa chi kan bun chuan, in lêngte tân, hlih a ngai chuang lo.

19. Kan nelzâwng takte in pawh nise, a neituten an duh ang taka thutphah leh thutchhante an lo rem tawhsa va dah danglamsak a, thut chhan tûra an dah (cushion) te va tunsaka nghan hlahu emaw, nghanchhan tûra an dah va kaih thutsaka thutsak ngawt thungte hi, a dik lo a ni.

20. Lehkhabute, Magazine te, Chanchinbu dang dangte thutna pindana an lo dahsa chu chhiar a pawl lova, chhiar tûra an dah a ni deuh ber thin. Mahse, kan chhiar zawh hnuah, kan chhiar hmaa feltaka an lo dah ang thlap khân kan dah fel leh kher thin a tha. Inlêng ngah tân pheichuan, mi hâwna va rem ziah hi a ninawm hma ve riau mai.

21. Thutna pindana, Radiote, TV te, Tape Recorder te leh thildang te an lo awmin, hmang thiam tân pawh, khawih ngawt loh a tha. A neitute tawh duh dân leh kan tawh thiam dân kha a lo in an loh chuan, an mit a khamin an lâwm lo ru viau thei dâwn a ni.

22. Mi ina fûr laia kan lén hian, pheikhawkte a berh duh hle a. Pheikhawka berh kailuaite thutthleng vela tih kailuaite, pheikhawk phelh sauh sauh a, ke zungtang kâr han nuaihlawm vê'te hi, midang awm vete tân leh in neitute tân a tenawm duh hle a, chin loh tawp atân a tha.

23. Mi ina kan lénin, an zunna emaw, an êkna emaw kan hmansakin, fimkhur tak leh fai takin kan kalsan leh tûr a ni. Khawimaw laia hnap hnit mai leh khâk chhâk maite hi a tenawm êm êm a ni. Tui hmanna hmun tûra lehkhate kan va hmansak

chuan, an êkna kan va tih chhiatsak a ni mai dâwn a. Tui hmannaah tui hman a, lehkha hmannaah lehkha hman tûr a ni.

24. Mi ina kan lèn dâwnin, mahni hun neih remchân dân chauh ngaih-tuah lova, kan lènna tûrte hun neih dânte, remchân d'în leh d'în hmunte chhût hmasak tel fo a tha. Lènna tûrte d'inhmun leh khawsak dân enin, an thawh hun, mut hun, chawei hun, lehkha zir hun, office kal hun, inkhâwm hun, tawngtai hun a ni em tihte ngaihtuah hmasak fo a tha, mifel leh thil hrethiam pha nihna a ni.

25. Chhûngkhat leh nêlz'wng an nih avâng ngawta, an remchân leh remchan loh pawh ngaihtuah hauh lova, chawei tum ve nghâl ngawt te hi, a fel loh tum leh a remchân loh tum a awin thei a. Chuvângin, choka lam d'inhmun hriat hmasak fo tum a tha. Chubâkah, mi chawei lai hi a theih ang tâwka tihbuai loh leh zah tum fo a tha bawk.

26. Mi ina kan va lèn luh laiin, mite an lo ti ti ho a nih chuan, an zaingai taka an ti ti ngaihthlak hmasak phawt tûr a ni. Mahni duh zâwng zawng, mi zaingai lo lêka, zak lo lêka va sawi buan buan hi, a atthlak riau a ni

27. Mi ina kan va lèn hian, pânkhawr emaw kan ei in, chinai te, dawhkân hnuaiiah emaw, thutphah hnuaiiah emaw, bangah emaw, a remchanna leh awlsamna lai apiangah tah berh mai hi mi tam takin kan ching a, a mawi lovin a neitu tân chuan ngeiawm duh tak a ni. Lehkha chhiaah emaw tahfai hnua nuaihlwmm a, bawlhhlawh pahnaa pah leh mai hi a fel zawk.

28. Khaini emaw, sahdah emaw, engemaw hmuam ching mite tân chuan, mi ina kan lèn laiin, tawng dâwnah emaw, ei leh in dâwnah emaw, hmun remchanglo deuh va, va chh'ik ngawt hi mi tam takin kan ching a, a mawi lovin, inneitute tifai lehtu tân pheii chuan a tenawm duh khawp mai. Chuvângin, mi ina kan lèn chhûng chuan kan insûm rih a tha ber a, insûm thei lo deuh te tân chuan, a chhâkna tûr bûr mahni tâna ahsa diam mai hi a tha bawk.

29. Meizûk ching mite tân, meizûk bung chu a dahna (Astray) - ah tihthih hnuah dah fel thin a tha. Chhuata rah hlum ai chuan astray-ah vêk khân nawr hlum hnuah dah nghâl a tha. Meizûk fimkhur loh avanga kan lênnate an engemaw kan tih kansak phei chuan thil zahthlak tak a ni. Thingtl ng khuua, astray pawh nei lote in a nih chuan, tihhlum hnuah paihchhuah mai a tha.

30. Tuibûr hi, a duh lo tân chuan zû ai pawhin a rimchhe zâwk. Chub kah thibûr hmuam nêna ti ti ho chu ruih mai pawh thil hlauhthawnawm tak a ni bawk. Chuvângin, tuibûr hmuam ching mite nêna thutho lai chuan hmuam rih loh a tha ber. Tin, chhâk dâwnah pawh tui luan kawrah emaw, zun inah emaw, êk inah emaw, hmun kilkhâwr takah emaw, chhâkna tûr bûr inkensa diamah emaw, fimkhur taka chhâk chauh a tûl. Tin, tuibûr hmuam lai chuan, tawng rih lohva, chhâk hnuah tawng mai hi a tha ber.

31. Mi ina kan lêna kan ti ti ho hian, zawi deuh te tea ti ti duh an awm a, ring deuh hleka ti ti duh an awm bawk a, an aw hman dân aţangin, an duh dân hriat tuma, zawm tum a tha bawk.

32. Kan lênnaten naupang an lo neiha kan chhawn-chhaihsak hian, biak chawhchhi deuh emaw, dâwt tel nêna fiamthu thawhpui emaw hi chin loh phawt a tha. Mizote pawh hi naupang enkawl thuahte hian, tam tak chu kan sângin kan duhtui ve êm êm tawh a, naupang enkawl hi fimkhur a ngai viau bawk si a, fimkhur tlân theuh a tûl viau a ni.

33. In neituten thingpui emaw min pêk hian, no an lakkhâwm leh hmaa hâwnsan mai hi awmdân mawi a ni lova, en leh nghah rih a tha. Chuvângin, in neitute pawhin an in zawh veleha no leh thildangte chu lik vat nachang hi hriat a tûl ve thung bawk.

34. Mi in luah lai, a hlui pawh a thar pawh, kan ensak hunin, a neitu nu leh pa khum pindan hi, lût tûra min sâwm emaw, min phalsak emaw, a nih loh chuan,

zahder taka, va lût kher lova kawngkhar atanga bihsak mai hi, va luh kher ai chuan a mawi tâwk chauh zâwk.

35. Mi ina kan lêna mi fate kan kawm laiin, an standard leh mizia en pahin, kan tawngdân, thilpêk leh chhawncchhaih d'inah fimkhur a tha. In neitute hriat loh leh remtihna lova pawisa emaw, sweet emaw leh thildangte pêk ngawt hi thilthalo tak a ni ve fo. Thil tha ti a inggai ve siin an duh loh zâwng tak thil kan ti hlah dah ang e.

36. Mi ina kan lêng laliin, kan in tûra thingpui an chhuan tawh hnuah, rokhawlhna tak tak kan nei a nih si loh chuan, an neih tui vak loh a rinawm pawhin, in ve hram hi a tha zâwk. Chutilochuan, a neitu tân a zahthlâkin a nuam lo duh khawp mai. Tin, thingtlânga thingpui nutna leh thlumna pawh neizolo ten, mi lian leh neinung deuhthe hnênah "Thingpui sen pawh in in ve ngai âwm silova, han in ve rêng rêng teh u" tih te hi a âthlâk a, chin loh a tha

37. Miin ei se in se tia min sâwm tak tak a nih chuan, tang tlat lova ei ve mai hi a mawi zâwk a ni. Mi neih ei duh lo leh in duh lo nih hi, mi chapo hna a ni a, a mawilo ve via utho a ni.

38. Thiante nêna kan ti ti dun reng reng hian, kan nêlzâwng takte pawh nise, hnai tak atanga tawng sek sek mai hi a mawi lova, mi thenkhatte kê pheichu a lo rimchhiain a lo uih viau baw k si thin a.

39. Mi ina kan lêngin, an rawng hnawih emaw, an puanzar (pardah) emaw pindan awmdân emaw va sawisel deuh mai hi mi thenkhatten kan ching a, a tui lovin a âthlâk hle a ni. An siam lai emaw, siamthat lai emaw a niha kan ngaihdânte min zâwt a nih si loh chuan, va sawisêlsak rikngawt hi a âthlâk êm êm a ni. Faksak tum fo hi a tha zâwk.

40. A biktakin thingtlâng leh hmun thenkhatah pawh, a tui na pawh awm hranpa lêm lova, mi ina duh hun huna lêng mai mai hi, Mizote hian kan

ching êm êm a, kan hnam a la changkân tâwk lohna tilangtu lian tak a ni bawk. Lekhathiam leh hnam fingzâwkte chuan, sâwmna leh t̄lna a awm loh chuan, mi inah an lêng mai mai ngai lo. A t̄lna a awm a, an in tlawhpawh pawhin hun rei tak an awh ve ngai lo.

41. Mi ina kan lêna mi fate kan va chhawnchhaih hian, dâwt leh fiamthu bawhlawh tak nêna naupang fiam hi, an chhûngte huatzâwng tak a nih theih bâk-ah, naupang seilen zêlna atâna t̄halo tak a ni thei a, chin loh tawp t̄r chi a ni. Ramhuai emaw, Police emaw leh thildang hmanga tihthaihte hi a tha lo chauh ni lovin, a hmânlaia, a lehkha thiam lo hna êm êm a ni.

42. Sap (English) ho chuan, mi ina an lèn ve hian, ei t̄r leh in t̄r chhawp hi, ei leh in zawh loh chuan, tui tih loh avânga ei leh in zawh loh vah an ngai t̄hin a, ei zawh hrâm an tum t̄hin. Chuvângin tui deuh leh t̄lêm deuh an in chhawp zâwk t̄hin.

43. Mi ina kan va lènin, kan lènnate, an hlim lai nge, an dam loh t̄m t̄hte mitmei hmasaka va rik phur phur loh a tha. Ti ti muang ch̄an a rem loh t̄m a nih chuan, haw leh hma mai hi a finthlâk zâwk fo.

44. Mi ina kan lènin, a neitute awm loh lai lo ni ta sela, an awmpuite chauh lo awm bawk sela, nuam an tih leh tih lohte, an chhûngkaw chan chin zawhte, an mahni vupui ang zâwnga ti ti puite hi mi tha lo tak tih dân a ni a, mi tam takin kan ching bawk na a, chin loh atân a tha.

45. Khawpui thenkhat—Shillong, Delhi, Guwahati, Aizawl leh hmun dangah te, fate leh naute hostel-ah mi tam takin kan dah a. Thenkhatin hostel-ah dah lovin, chhûngkua a awm phahte, miina awmpuite kan awm thliah bawk a. Awm chilh tute tân chuan, an in kha an chhûngkua hostel a ni ve mai a. Chuvângin, zirlai neite ina kan lènin, an zirna hun tibuai lo t̄r zâwngin emaw, tibuai t̄lêm deuh t̄r zâwngin, a rei lo thei ang ber lèn tum fo t̄hin a t̄ul hlê bawk. Miin kan chung a ni tiha kan duh t̄r angin kan tih ve a tha.

46. Chawlhni leh inkhâwm zânah te, mahni inkhâwm tum loh avânga, kan lēnnate inkhâwm thulh tir hial khawp leh tlai vek khawpa lēn rei hi chin loh atân a tha bawk. Inlēng neih avânga inkhâwm thulh leh kal tlai te, kal tlai hlauh vanga Taxi han lāk rum rum te hi a hrehawm duhin a heksak duh khawp mai.

47. Mit nat na hrite hi a lēn châng a awm fova. Hēng hunachte hian, mitna tân chuan lēn hi a hrehawm bākah, midang tân kan hmuh a nuam lova, kai awlsam tak leh hlauhawm tak a ni bawk si thîn a. Chuvângin mit nat lai chuan lēn rih loh mai a tha ber.

48. Kan lēnnatein kan thil duhzâwng tak leh mamawh zawng tak pawh lo nei sela, dil ngawt hi a mawi lovin mi zaktheilo deuh tihdân a ni a. Chuvângin, chutiang ang dang chu an la hmuh theih leh theih loh emaw, min ngaihtuahpui theih leh theih loh emaw chauh zawh a mawi.

49. Lēnnaa fate hruai duah hi, kan lēnnate tân kan hnawksak hma bik a, a fel chiah lo. Lēnnaten min lo duhsaka, naupangten thil an ei tēuh emaw, tap chung a an ngen belh te hian, a fel lovin a mawilo leh zual thîn.

50. Mi pangpâr bûr (pot) a meizûk bung emaw, lehkhathem emaw, chithlum fûnna emaw, thei eina kâwr emaw leh thildang bawlhhlawhte paih chut chin hi a mawi lova, a neitute tân chuan ngeiawm duh ve tak a ni.

51. Kan lēnnaten pangpâr mawi tak tak an lo neih hian, han en kual vela han fakte hi tihâwm tak a nih rualin apar mawi tak han khawih kher hi chu âthlāk tak a ni leh tlat thung.

52. Kan lēnnaten, harsa tak, hun tam tak leh sum tam tak sēnga pangpar mawi tak tak leh tha tak tak an lo neih hian, dil ngawih ngawih maite, hâwn paha han rûk zoh maite hi a mawi lo chauh ni lo vin, pangpâr rûk ching han nih ngawt mai chu a hniam hle bawk a, chin loh tawp chi a ni.

53. Kan nelzâwng takte emaw, kan zak vak lohte emaw kan hmuh hian, nuih paha han ben mai chin leh han kuah thuak mai chinte hi, an mawi lo hle a. Mi nu leh pa te an nih tawh phei chuan, an kawppuiten an lo haw viau thei a, chin thana hman loh tawp a felin a him ber.

54. Kan lènnate chaw an ei laiin emaw, ei leh in tûr an neih laia lo dailên leh zunram lo thiar vêl hi, zunram thiarna chu thil eina hmun hnai a nih bawk si chuan, thil ei mektute tân a tenawm hma hle a, chin loh atân a tha bawk.

55. Hâwn dâwn laiin, ngawi renga hawng lovin, a neitute tuemaw tal hrilh hnua hâwn a tha. An hriat loh hlâna kan hâwn chuan, thil bote lo awm palh se, thil la lotu zâwk pawh, la rutu zâwk angin min ring mai thei dâwn a ni.

56. A thul hun ang zêla "Chibai" tih te, "Mangtha" tihte hi, ui lo leh ren miah lova hman bawrh bawrh a tha ber.

57. Hawng têt tûra din tawh hnua ding chungu thu tam tak sawi leh hi, in neitu thul tak, han Mangtha emaw lawk duhtute tân hian, a buaithlâk duh riau va, din reng chin loh a tha bawk.

58. Kan lènnaten keimahni bâkah, in lêng dang an la neih chuan, keimahni min thlah (see off) tûra an lo chhuah kher hi beisei loh a fel zâwk.

59. Hâwn dâwna, kan lènnate hrilh si lova, an fate chithlum emaw engemaw ka lei ang che ti a hruai chhuah ngawt te hi chin loh a tha. Hnamdang zingah phei chuan an in hungna "gate" pâwn lamah, phalna tel lo chuan, hruaichhuah miah loh a thul.

60. Hâwn dawnin, tual hungna nei in a nih a, gate te an neih chuan, gate chu fel taka khar leh thlap kher a tha.



**"It is impossible to be a lady or a gentleman without gentle manners."**

— Lady Troubridge.

**"It is not learning, it is not virtue, about which people inquire in Society—it's manners."**

-- Thackeray.

**"Etiquette is the forms required by good breeding, or prescribed by authority, to be observed in social or official life."**

— Webster.

Price Rs. 60/-

V.P.P. & Bank Draft Commission Extra

---

Printed at : - Khasi Jaintia Press,  
Mawkhar, Shillong - 793001.  
Meghalaya.